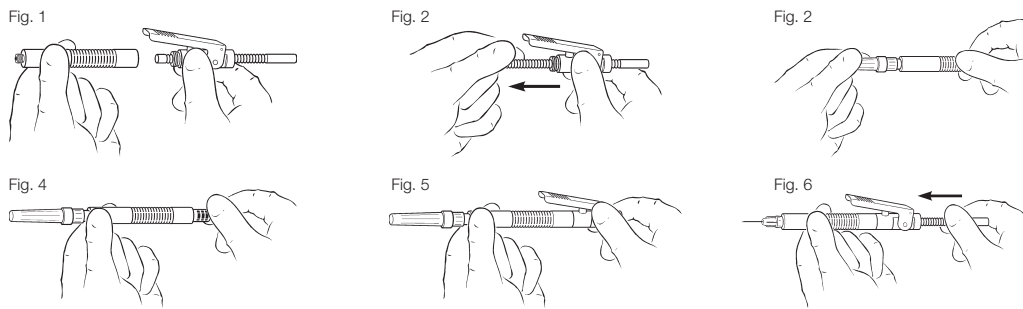


PAROJECT®

en no pt da nl fr it es de fi ro sv lt

REF 2013 | 2016 | 2018 | 2030



INSTRUCTIONS FOR USE

DESCRIPTION: PAROJECT® is a compact syringe with a controlled small dosage permitting a slow non-traumatic injection.
COMPATIBILITY: PAROJECT® is used with a standard dental needle and a standard dental cartridge according to the following:

REF	Needle thread	Cartridge
2013	M6	1.8 ml
2016, 2018	7/32"	1.8 ml
2030	7/32"	2.2 ml

Use dental needles featuring plastic threads. Avoid using metal threads as they may cause deposit of metal shavings in the thread.

INTENDED PURPOSE: Dental syringe for intraligamentary local analgesia.
USER PROFILE: To be operated by dental professionals authorized and trained to perform dental local injections.

- INSTRUCTIONS:**
1. Disassemble the syringe into two parts: front (barrel) and rear (lever housing), fig. 1.
 2. Remove the plunger by pulling the plunger through the lever housing, fig. 2.
 3. Screw on the disposable dental needle, fig. 3.
 4. Insert a standard dental cartridge into the barrel, fig. 4.
 5. Reassemble the syringe by screwing the barrel onto the lever housing, fig. 5.
 6. Insert the plunger into the lever housing and push it until contact is made with the cartridge, fig. 6.

The plunger can only be inserted from the rear of the lever housing and with the smallest smooth part of the plunger going into the lever housing first.

The PAROJECT® is now loaded and ready for use.

CLEANING: Clean in a dental washer/disinfectant using a universal program.
STERILIZATION: The PAROJECT® is delivered non-sterile and should be sterilized before first use. Sterilize in moist heat (autoclave) at 134°C/273°F for min. 3 minutes.
STORAGE: Keep in a dry place, protected against recontamination.
DISPOSAL: Dispose of the PAROJECT® if the device is damaged or have visible signs of wear. After the last use, dispose of the PAROJECT® in a recycling container in a clean state.
WARRANTY: PAROJECT® is covered by a 5-year warranty. Damages due to inadequate care or incorrect handling are not covered by the warranty.
PRODUCT LIFETIME: 5 years.

BRUKSANVISNING

BESKRIVELSE: PAROJECT® er en kompakt sprøyte med en kontrollert liten dosering som tillater en langsom ikke-traumatiske injeksjon.
KOMPATIBILITET: PAROJECT® brukes med en standard tann-nål og en standard tannkassett i henhold til følgende:

REF	Kanylegjeng	Karpyle
2013	M6	1.8 ml
2016, 2018	7/32"	1.8 ml
2030	7/32"	2.2 ml

Brak tannnåler med plasttråder. Unngå å bruke metallgjeng, da de kan føre til at metallspen setter seg fast i gjengen.

- TILTENKT BRUG:** Tannsprøyte for intraligamentær lokal analgesi.
BRUKERPROFIL: Brukes av tannleger som er autorisert og opplært i utføring av lokale injeksjoner.
INSTRUKSJONER:
1. Demonter sprøyten i to deler: Front (sprøytesylinder) og bak (stempelhus), fig. 1.
 2. Fjern stempelet ved å trekke stempelet gjennom stempelhuset, fig. 2.
 3. Skru fast engangskanylen, fig. 3.
 4. Sett en standard karpyle inn i sprøytesylinderen, fig. 4.
 5. Monter sprøyten igjen ved å skru sprøytesylinderen fast på stempelhuset, fig. 5.
 6. Sett stempelet inn i stempelhuset og trykk yil det oppnås kontakt med patronen, fig. 6.

Stempelet kan bare føres inn bak på stempelhuset når den minste, glatte delen av stempelet føres inn i stempelhuset først.

PAROJECT®-sprøyten er nå klar til bruk.

RENGJØRING: Rengjøres ved universalprogram i en dental dekontaminator.
STERILISERING: PAROJECT® leveres usteril og skal steriliseres før første bruk. Steriliseres i autoklav ved 134°C i minst 3 minutter.
OPBEVARING: Oppbevares på tørt sted, godt beskyttet mot ny kontaminasjon.
KASSERING: Kast PAROJECT® hvis enheten er skadet eller har synlige tegn på slitasje. Etter siste bruk, kast PAROJECT® i en resirkuleringsbeholder i ren tilstand.
GARANTI: PAROJECT® er dekket av en femårig garanti. Skader på grunn av utilstrekkelig stell eller feilaktig bruk dekkes ikke av garantien.
PRODUKTETS LEVETID: 5 år

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO: PAROJECT® é uma seringa compacta com uma dosagem pequena controlada que permite uma injeção lenta e não traumática.
COMPATIBILIDADE: PAROJECT® é utilizada com uma agulha dentária padrão e um cartucho dentário padrão, de acordo com o seguinte:

REF	Linha de agulha	Cartucho
2013	M6	1.8 ml
2016, 2018	7/32"	1.8 ml
2030	7/32"	2.2 ml

Utilize agulhas dentárias com linhas sintéticas. Evite usar linhas metálicas, pois podem causar depósito de aparas metálicas na linha.

- UTILIZAÇÃO PREVISTA:** Seringa dentária para anestesia local intraligamentar.
PERFIL DO UTILIZADOR: Para ser manuseada por profissionais dentários autorizados e formados para realizarem injeções dentárias locais.
INSTRUÇÕES:
1. Desmonte a seringa em duas partes: parte dianteira (cano) e parte traseira (encaixe com alavanca), fig. 1.
 2. Retire o êmbolo, puxando-o pelo "encaixe com alavanca", fig. 2.
 3. Ataraxe a agulha odontológica descartável, fig. 3.
 4. Insira no "cano" um cartucho padrão, fig. 4.
 5. Monte a seringa atarraxando o "cano" no "encaixe com alavanca", fig. 5.
 6. Insira o êmbolo no "encaixe com alavanca" e empurre-o até tocar no cartucho, fig. 6.

O êmbolo só pode ser inserido pela parte traseira do "encaixe com alavanca", introduzindo primeiro a parte mais pequena e lisa do êmbolo no "encaixe com alavanca".

A seringa PAROJECT® está agora carregada e pronta a utilizar.

LIMPEZA: Limpar numa máquina para limpeza e desinfecção dentárias com um programa universal.
ESTERILIZAÇÃO: O PAROJECT® é fornecido não estéril e deve ser esterilizado antes da primeira utilização. Esterilizar em autoclave a 134°C durante, pelo menos, 3 minutos.
ARMAZENAMENTO: Guardar em local seco e protegido contra a recontaminação.
ELIMINAÇÃO: Descarte a PAROJECT® se estiver danificada ou apresentar sinais visíveis de desgaste. Depois da última utilização, coloque a PAROJECT® limpa num contentor de reciclagem.
GARANTIA: PAROJECT® está coberta por uma garantia de 5 anos. Não estão cobertos por esta garantia danos resultantes de manutenção inadequada ou utilização incorreta.
VIDA ÚTIL DO PRODUTO: 5 anos.



Gl. Vejlevej 59 · DK-8721 Daugaard · Denmark
 Tel.: +45 70 23 34 11 · Fax: +45 76 74 07 98 · E-mail: export@ronvig.com · www.ronvig.com

© RØNVIG Dental Mfg. A/S. ALL RIGHTS RESERVED. IFU-PAROJECT-EN-NO-PT-DA-NL-FR-IT-ES-DE-FI-RO-SV-LT-2020.04-VER 9

BRUGERVEJLEDNING

BESKRIVELSE: PAROJECT® er en kompakt injektionssprøjte med en kontrolleret lille dosis, der tillader en langsom, ikke-traumatiske injektion.
KOMPATIBILITET: PAROJECT® anvendes med en standardtubule og en standard dental engangskanyyle i henhold til følgende:

REF	Kanylegevind	Tubule
2013	M6	1.8 ml
2016, 2018	7/32"	1.8 ml
2030	7/32"	2.2 ml

Undgå at anvende metalgevind da de kan forårsage aflejring af metalspånner i gevindet.

- TILSIGTET ANVENDELSE:** Dental injektionssprøjte til intraligamentær lokal analgesi.
BRUGERPROFIL: Må kun anvendes af uddannede tandlæger, der er bemyndigede til at udføre lokale dentale injektioner.
INSTRUKTIONER:
1. Adskil sprøjten i to dele: for (tubulerør) og bag (bagstykke), fig. 1.
 2. Stempelestangen fjernes ved at trække den gennem bagstykket, fig. 2.
 3. En dental engangskanyyle skrues på, fig. 3.
 4. En standardtubule anbringes i tubulerøret, fig. 4.
 5. Saml sprøjten igen ved at bagstykket og tubulerøret skrues sammen, fig. 5.
 6. Stempelestangen indføres i bagstykket og skubbes frem til den kommer i kontakt med tubulen, fig. 6.

Stemplet kan kun indsættes fra bagsiden af bagstykket og med den korteste glatte del af stemplet, der først går ind i bagstykket.

PAROJECT® er nu klar til brug.

RENGØRING: Rengør i en dental vaskemaskine/desinfektor på et universalt program.
STERILISERING: PAROJECT® leveres ikke-steril og skal steriliseres inden første brug. Steriliser i autoklave ved 134°C i 3 minutter.
OPBEVARING: Opbevares tørt og beskyttet mod genkontaminering.
BORTSKAFFELSE: Bortskaf PAROJECT®, hvis enheden er beskadiget eller har synlige tegn på slid. Efter sidste brug, bortskaffes PAROJECT® i en genbrugsbeholder i ren tilstand.
GARANTI: PAROJECT® er omfattet af en 5-års garanti. Skader opstået ved utilstrækkelig pleje eller uheldsmæssig håndtering er ikke dækket af garantien.
PRODUKTETS LEVETID: 5 år.

GEbruIKSAANWIJZING

BESCHRIJVING: PAROJECT® is een compacte injectiespuit met een gecontroleerde kleine dosering die een langzame niet-traumatische injectie mogelijk maakt.
KOMPATIBILITEIT: PAROJECT® wordt gebruikt met een standaard tandheelkundige naald en een standaard tandcartridge volgens het onderstaande:

REF	Naalddraad	Carpule
2013	M6	1.8 ml
2016, 2018	7/32"	1.8 ml
2030	7/32"	2.2 ml

Gebruik tandheelkundige naalden met kunststof draden. Vermijd het gebruik van metaaldraden, omdat deze metaalschaafsel in de draad kunnen afzetten.

- BEVOEGD GEBRUIK:** Tandheelkundige injectiespuit voor intraligamentaire anesthesia.
GEbruIKERSPROFFIEL: Te bedienen door tandartsen die geautoriseerd en getraind zijn om lokale tandheelkundige injecties uit te voeren.
INSTRUCTIES:
1. Neem de spuit uit elkaar in twee delen: Voorstuk (cilinder) en achterstuk (hefboomhuis), fig. 1.
 2. Verwijder de zuiger door de zuiger door het omhulsel te trekken, fig. 2.
 3. Schroef de disposable dentale naald erop, fig. 3.
 4. Breng een standaard carpule in de cilinder (voorstuk), fig. 4.
 5. Zet de injectiespuit weer in elkaar. Draai de cilinder weer op het hefboomhuis, fig. 5.
 6. Steek de plunger in het hefboomhuis en druk die aan door middel van de hefboom totdat deze op de carpule stuit, fig. 6.

De plunger kan alleen vanaf de achterkant worden ingebracht, waarbij eerst het kleinste, gladde gedeelte wordt ingebracht.

De PAROJECT® is nu klaar voor gebruik.

REINIGEN: Reinig het instrument in een tandheelkundig was-/desinfectieapparaat met behulp van een universeel programma.
STERILISATIE: De PAROJECT® wordt niet-steriel geleverd en moet worden gesteriliseerd voor hij voor het eerst wordt gebruikt. Steriliseer hem met autoclaaf op 134°C, gedurende 3 minuten.
BEWAREN: Bewaar hem op een droge plaats en voorkom dat hij opnieuw gecontamineerd raakt.
AFVOEREN: Gooi de PAROJECT® weg als het apparaat beschadigd is of zichtbare tekenen van slijtage vertoont. Na het laatste gebruik dient u de PAROJECT® in een schone omgeving in een recyclingcontainer te deponeren.
GARANTIE: LEVENSDUUR PAROJECT® wordt gedekt door een garantie van 5 jaar. Bij nalagtig onderhoud of verkeerd gebruik vervalt de garantie.
PRODUCT: 5 jaar.

MODE D'EMPLOI

DESCRIPTION: PAROJECT® est une seringue compacte avec un petit dosage contrôlé qui permet une injection lente non traumatisante.
KOMPATIBILITÉ: PAROJECT® est utilisée avec une aiguille dentaire standard et une cartouche dentaire standard comme suit:

REF	Filetage de l'aiguille	Cartouche
2013	M6	1.8 ml
2016, 2018	7/32"	1.8 ml
2030	7/32"	2.2 ml

Utilisez des aiguilles dentaires avec des filetages en plastique. Évitez les filetages métalliques car ils pourraient provoquer un dépôt de copeaux de métal dans le filet.

- UTILISATION PRÉVUE:** Seringue dentaire pour anesthésie intra-ligamentaire.
PROFIL DES UTILISATEURS: À utiliser par des professionnels dentaires habilités et formés à la réalisation d'injections dentaires locales.
INSTRUCTIONS:
1. Dévisser la partie avant de la partie arrière (mécanisme), fig. 1.
 2. Retirer le piston en le tirant au travers de la partie arrière, fig. 2.
 3. Visser une aiguille jetable, fig. 3.
 4. Introduire une carpule dans logement de la partie avant, fig. 4.
 5. Remonter la seringue en vissant la partie arrière sur la partie avant, fig. 5.
 6. Introduire le piston au travers de la partie arrière jusqu'au contact de la carpule, fig. 6.

Le piston ne peut pénétrer que par l'arrière, sa partie lisse la plus courte en premier.

La seringue PAROJECT® est maintenant prête à l'emploi.

NETTOYAGE: Nettoyer le produit dans un laveur-désinfecteur dentaire avec un programme universel.
STÉRILISATION: Le PAROJECT® est livré non stérile et doit donc être stérilisé avant la première utilisation. Stériliser le produit à la chaleur humide (en autoclave) à 134°C pendant au moins 3 minutes.
STOCKAGE: Tenir au sec, à l'abri de toute source de nouvelle contamination.
ÉLIMINATION: Éliminez PAROJECT® si le dispositif est endommagé ou s'il présente des traces visibles d'usure. Après la dernière utilisation, éliminez PAROJECT® dans un conteneur de recyclage après l'avoir nettoyé.
GARANTIE: PAROJECT® est couverte par une garantie de 5 ans. La garantie ne couvre pas des dommages dus à un entretien insuffisant ou à un maniement incorrect.
DURÉE DE VIE DU PRODUIT: 5 ans.

da

en

nl

no

fr

pt

